



**BOSCH**

**Professional**  
**GPB 18V-1 C**

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A D6N** (2025.08) T / 11



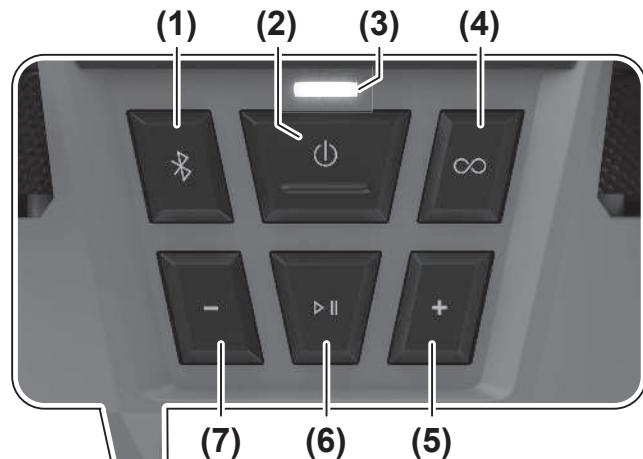
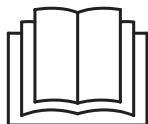
1 609 92A D6N



ar دليل التشغيل الأصلي



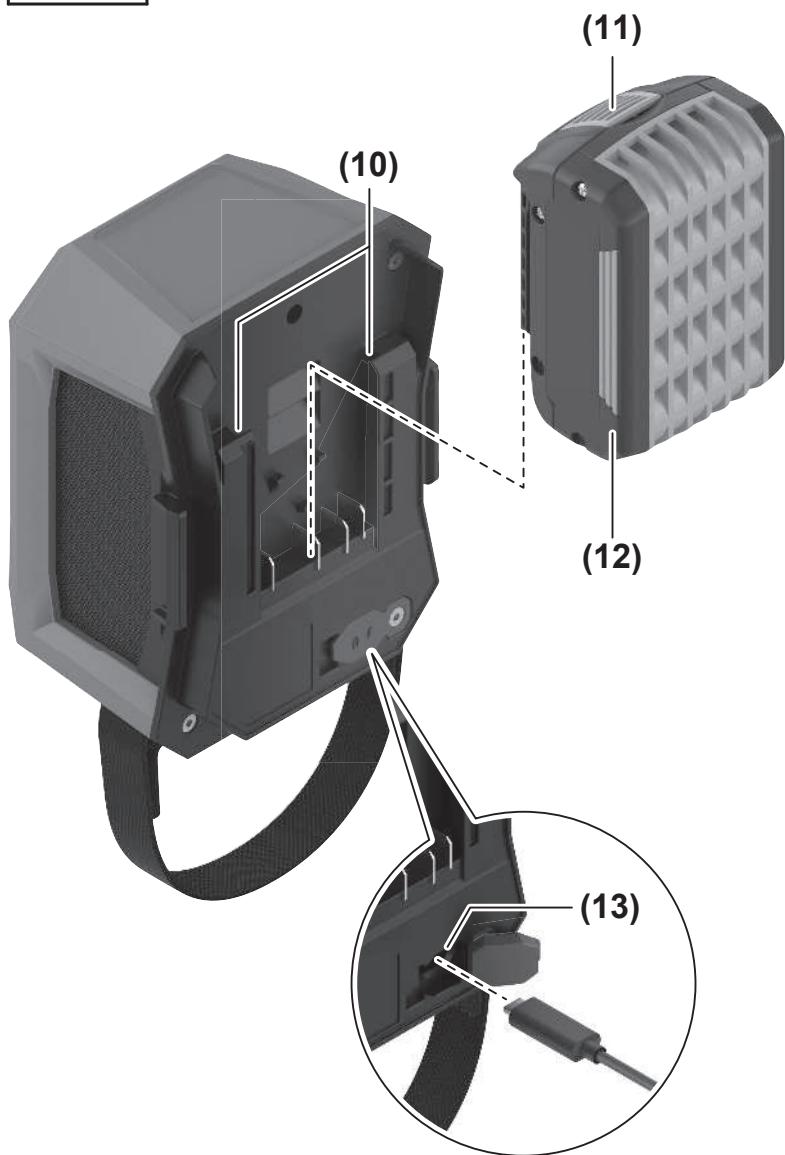
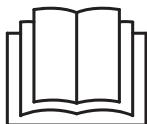




(8)



(9)



# عربي

## إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتباك الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، وإلى نشوب المراقب وأو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ افحص السماعة قبل كل استخدام. لا تستخدمها إذا اكتشفت وجود أضرار بها. لا تفتح السماعة بنفسك، ولا تقم بإصلاحها إلا لدى متخصصين مؤهلين، واستخدم قطع الغيار الأصلية فقط. تزيد السماعات التالفة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

◀ اضبط السماعة على مستوى صوت معتدل عند الاستخدام لفترات طويلة. يمكن أن يؤدي ارتفاع مستوى الصوت على مدى فترة زمنية طويلة إلى أضرار بالسمع.

◀ لا تقم بتعديل المركم أو فتحه. يتشكل خطر حدوث فضة كهربائية.

◀ قد تنتهي أبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المركم أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهوا النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجرى التنفسية.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المركم فقد يتسرّب السائل القابل للاشتعال من المركم. تنبّه ملامسته. اشطّفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرّب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وعرضه لسخونة مفرطة.

◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مثابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواقي وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين بعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصناعية. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها. ◀ اشحن المراكم فقط عبر آجهزة الشحن التي يتضمنها باستفادتها من طرف المنتج. يتشارف اندلاع حريق عند استخدام الشواحن المخصصة لنوع معين من المراكم مع نوع آخر من المراكم.

احرص على حماية المركم من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساع والماء والرطوبة. حيث يتشارف الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر. كذلك علامات التصميم (الشعارات) هي علامات تجارية مسجلة ملك لشركة **Bluetooth SIG, Inc.** أي استخدام لهذه الكلمات/علامات التصميم من قبل **Robert Bosch Power Tools GmbH** يتضمن ترخيص.



## وصف المنتج والأداء

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

### الاستعمال المخصص

السماعة مخصصة لتشغيل الإشارات الصوتية الخاصة بالمصادر المرتبطة عبر **Bluetooth®** أو وظيفة **Speaker Sound**.

### الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للسماعة في صفحة الرسم.

**Bluetooth®** زر

(1) زر التشغيل والإطفاء

(2) زر التشغيل والإطفاء

(3) مبين الحالة

**Multi-Speaker Sound** زر

(4) زر زيادة شدة الصوت

(5) زر التشغيل/إيقاف المؤقت

(6) زر خفض شدة الصوت

(7) مقبض حمل

(8) السماعة

(9) مثبت المركم

(10) زر فك إقفال المركم<sup>(a)</sup>

(11) المركم<sup>(a)</sup>

(12) مقبس USB Type-C<sup>®</sup><sup>(b)</sup>

(13) مقبس USB Type-C<sup>®</sup>

إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد (a) الأعادي.

(b) USB Type-C® هي علامات تجارية لهيئة USB Implementers Forum.

### البيانات الفنية

GPB	Bluetooth®
18V-1C	
3 601 DA	رقم الصنف
70..	
11	قدرة الاسمية للسماعة
واط	
Bluetooth®	Bluetooth®
5.4	- التوافق

متداول في الأسواق USB Type-C® مع توصيل كهرباء (USB-PD).

بمجرد توصيل السماعة عن طريق المهايئ الكهربائي القابسي بالشبكة الكهربائية يتم الإمداد بالطاقة عن طريق المهايئ الكهربائي القابسي، حتى عندما يكون المركم مركباً.

### تشغيل بواسطة مركم أيونات الليثيوم

تبعد شركة **Bosch** السماعات العاملة بمركم ودون مركم أيضاً. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع السماعة الخاصة بك.

اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية. فأجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المئوية مع مراكم أيونات الليثيوم القابلة للاستخدام في السماعة الخاصة بك.

**ملحوظة:** يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مسحوبة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

أدخل المركم المسحوب في موضع تثبيت المركم (10)، إلى أن يثبت بشكل ملموس.

لقطع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. لا تستخدم القوة أثناة ذلك.

يمتاز المركم بدرجي إقفال اثنين، ومنع سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركباً في السماعة.

### بيان حالة شحن المركم بالمركم

في حالة إخراج المركم 18 فلت من السماعة يمكن عرض حالة الشحن من خلال مصابيح الدايمود الضاء، بمبين حالة الشحن بالمركم.

اضغط على زر مبين حالة الشحن ④ أو ⑤ لعرض حالة الشحن.

إذا لم يضي، أي مصباح دايمود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

### نوع المركم | GBA 18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
% 100-60	ضوء مستمر 3 × أخضر
% 60-30	ضوء مستمر 2 × أخضر
% 30-5	ضوء مستمر 1 × أخضر
% 5-0	ضوء ومامض 1 × أخضر

GPB 18V-1C	Bluetooth® سماعة
2402-24 80	- نطاق تردد التشغيل - أقصى قدرة إرسال
8 ملي و اط	أقصى تيار شحن (الإمداد بالطاقة للأجهزة الخارجية عن طريق USB Type-C®) الوزن <sup>(a)</sup>
3 كجم	درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن
35+ ... 0 °	درجة الحرارة المحيطة المسمو بها عند التشغيل
4+ ... 20- 0 °	درجة الحرارة المحيطة المسمو بها عند التخزين
5+ ... 20- 0 °	الما rakms الموصى بها (12,0-2,0)
GBA18V... GBA 18V ...	أجهزة الشحن الموصى بها
ProCORE1 8V... EXPERT18 V... EXBA18V ...	
CORE18V ...	
GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/1 8... GAL 12V/ 18... GAX 18... EXAL18...	أجهزة الشحن الموصى بها

المهايئ الكهربائي القابسي مع USB Type-C® توصيل كهرباء (USB-PD)، المتداول في الأسواق

12	فلط	جهد الفرج
1,55	أمبير	تيار الفرج الأدنى
20	وات	قدرة الفرج الموصى بها للوظائف الكاملة <sup>(b)</sup>

(A) دون مركم (تجيد وزن المركم في موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

(B) في حالة الانخفاض الكبير لقدرة المهايئ الكهربائي القابسي تتوقف السماعة تلقائياً.

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)

## إمداد بالطاقة

يمكن تزويد السماعة بالطاقة إما عبر مركم أيونات ليثيوم من (12) أو عبر مهايئ كهربائي قابسي



الخرج وقدرة الفرج بالمتطلبات الواردة في فصل «البيانات الفنية». يرجى مراعاة دليل تشغيل المهايي الكهربائي القابسي. في حالة استخدام مهابيات كهربائية قابسية أخرى قد تتعرض السماعة لأضرار. في حالة الانخفاض الكبير لقدرة المهايي الكهربائي القابسي توقف السماعة تلقائياً.

فتح غطاء مقبس (13) USB Type-C®. قم بتوصيل المهايي الكهربائي القابسي عن طريق كابل مناسب بمقبس (13) USB Type-C® للسماعة. قم بتوصيل المهايي الكهربائي القابسي بالشبكة الكهربائية. للحماية من الاتساحات أعد غلق غطاء مقبس USB Type-C® (13) عند خالع كابل المهايي الكهربائي القابسي.

## التشغيل

◀ احرص على حماية السماعة من التعرض للماء بشكل مباشر. يزداد خطر الصدمات الكهربائية في حالة تسرب الماء إلى داخل السماعة.

◀ احرص قدر الإمكان على أن يكون غطاء USB Type-C® مغلقاً. يعمل الغطاء المغلق على حماية السماعة من الماء والغبار.

### تشغيل الصوتيات

التشغيل والإطفاء والتحكم في شدة الصوت لغرض تشغيل السماعة استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (2) إلى أن يضيء مبين الحال (3) لفترة قصيرة باللون الأخضر.

للغرض إيقاف السماعة استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (2) إلى أن ينطفئ مبين الحال (3).

يتم إيقاف تشغيل السماعة أوتوماتيكياً إذا لم يتم إنشاء اتصال عبر Bluetooth® أو Sound Multi-Speaker خلال 20 دقيقة، أو إذا تم إيقاف التشغيل مؤقتاً لأكثر من 20 دقيقة.

للغرض التحكم في شدة الصوت اضغط على زر رفع شدة الصوت (5) أو خفض شدة الصوت (7) عدة مرات بشكل متقطع حتى تصل إلى المستوى المطلوب. بعد تشغيل السماعة يتم دائماً ضبط درجة منخفضة لشدة الصوت.

### عرض عام للوظائف الصوتية

تحتوي السماعة على الوظائف الصوتية التالية:  
- تشغيل الأجهزة المتصلة عبر Bluetooth® (مثبت على شكل قابسي)

- التشغيل عن طريق وظيفة Sound Multi-Speaker

- نقل التشغيل الحالي عبر Bluetooth® عن طريق Sound Multi-Speaker إلى أجهزة أخرى بهذه الوظيفة

يمكن التعرف على الوظيفة الصوتية الحالية من مبين الحال (3):

- أزرق: تشغيل إشارة Bluetooth®

- أزرق فاتح: تشغيل Stream Multi-Speaker

- بنفسجي: نقل التشغيل الحالي عبر Sound Multi-Speaker

لمبة	السعة
ضوء مستمر 5 × أخضر	% 100-80
ضوء مستمر 4 × أخضر	% 80-60
ضوء مستمر 3 × أخضر	% 60-40
ضوء مستمر 2 × أخضر	% 40-20
ضوء مستمر 1 × أخضر	% 20-5
ضوء ومامض 1 × أخضر	% 5-0

## اكتشاف خطر تلف المركم

### EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايمود الخاصة بمبنين حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن مضغوطاً لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متدرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

◀ **مؤشر دايمود:** المركم معرض لخطر التلف التلف بشكل كبير. قد تختفي القدرة ووقت التشغيل بالفعل. يوصى بتحفيز المركم.

◀ **5 مؤشرات دايمود:** المركم بحالة جديدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرتلتين ويقدم تقييماً مبسطاً للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

## ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20-50 °C. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلاً.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة رشارة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراعي الإرشادات عند التخلص من العدد.

## التشغيل باستخدام المهايي الكهربائي القابسي

◀ انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة منع المهايي الكهربائي القابسي.

◀ **للتقط المركم** باستخدام شبكة الكهرباء اقتصر على استخدام المهايي الكهربائي القابسي. يجب أن يفي جهد الخرج والمد الأدنى لتيار USB Type-C® مع توصيل كهرباء (PD-USB).

اضغط لوهلة قصيرة على زر وظيفة Multi-Speaker Sound (4).

في حالة قطع الاتصال أو إنهائه تصدر إشارة صوتية تذبذلية. يتم إيقاف تشغيل السماعة تلقائياً بعد 20 دقيقة إجمالاً.

### نقل التشغيل الحالي عبر Multi-Speaker Sound

في حالة نشغيل مصدر صوتية عبر Bluetooth® يمكن إرسال هذا التشغيل إلى أجهزة أخرى عن طريق وظيفة Multi-Speaker Sound (4) (على سبيل المثال **GPB 18V-1 C**)، لهذا الغرض اضغط على زر Multi-Speaker Sound (4) للتأكيد يضيء مبين الحالات (3) باللون البنفسجي، وتصدر إشارة صوتية.

لإنهاء النقل عبر وظيفة Multi-Speaker Sound (4) اضغط على الزر (4) لمرة تزيد عن 0,5 ثانية. يتم إيقاف تشغيل السماعة.

Multi-Speaker Sound (4) يتم إيقاف تشغيل السماعة.

### إمداد الأجهزة الخارجية بالكهرباء

شحن أجهزة خارجية عن طريق وصلة USB باستخدام وصلة USB Type-C® يمكن شحن الأجهزة التي يمكن إمدادها بالكهرباء عن طريق منفذ USB (مثل مختلف أنواع الهواتف الجوالة). يبلغ المدى الأقصى لتيار الشحن 3 أمبير.

افتح غطاء مقبس (13) USB Type-C®. قم بتوصيل الجهاز الفارجي عن طريق كابل مناسب بمقبس USB Type-C® (13).

لا يمكن شحن الأجهزة الخارجية إلا عند تكون السماعة مشغلة بالمركم وفي وضع التشغيل.

للحماية من الاتساعات أعد غلق غطاء مقبس USB Type-C® (13) عند خall كابل الشحن.

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

حافظ على نظافة السماعة من أجل العمل بشكل جيد وأمن.

امسح الأوساخ بواسطة قطعة نسيج طرية ورطبة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

#### المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الثانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

### التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من الأجهزة الكهربائية والماركرات/البطاريات والملحقات التكميلية ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمرارك النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

### تشغيل مصادر الصوتية الخارجية/التحكم فيها عن طريق Bluetooth®

بعد تشغيل السماعة يكون التشغيل عبر Bluetooth® ممبوطاً بشكل قياسي. للانتقال من وظيفة صوتية أخرى إلى Bluetooth® اضغط لوهلة قصيرة على الزر (1). *Bluetooth®*

- إنشاء اتصال جديد: ابدأ البحث عن اتصال في حالة عدم توفر مصدر صوتي مخزن أو في حالة Bluetooth® إنتهاء اتصال بمصدر صوتي عبر Bluetooth® والبحث عن مصدر صوتي جديد. لهذا الغرض اضغط على الزر (1) لمرة تزيد عن 0,5 ثانية.

أثناء البحث يومض مبين الحالات (3) باللون الأزرق بثبات سريع.

قم بتشغيل الاتصال الجديد عن طريق مصدر الصوتية الفارجية. هذا يمكن مع الهاتف الذكي في المعتاد داخل الإعدادات في القائمة **Bluetooth®**. تظهر السماعة كجهاز متاح بالاسم **GPB 18V-1 C xxxx**. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل مصدر الصوتية الفارجية بك/هاتفك الذكي.

- إعادة الاتصال: إذا كانت السماعة متصلة بالفعل بمصدر صوتي خارجي (على سبيل المثال، هاتف ذكي) عبر Bluetooth® وكان هذا المصدر الصوتي متاحاً، يتم أوتوماتيكياً إنشاء اتصال بهذا المصدر الصوتي. أثناء إنشاء الاتصال يومض مبين الحالات (3) باللون الأزرق بثبات بعد دقيقتين.

في حالة إنشاء الاتصال بنجاح تصدر إشارة صوتية متضادة ويضيء مبين الحالات (3) باللون الأزرق باستمرار.

في حالة قطع الاتصال أو إنهائه تصدر إشارة صوتية تذبذلية. يتم إيقاف تشغيل السماعة تلقائياً بعد 20 دقيقة إجمالاً.

يمكن التحكم في المصدر الصوتي الموصى عبر Bluetooth® عن طريق السماعة:

- لغرض الانتقال إلى المقطع السابق أو التالي، اضغط على زر خفض شدة الصوت (7) أو زر زيادة شدة الصوت (5) لمرة تزيد عن 0,5 ثانية.

- لغرض بدء التشغيل أو قطعه أو مواتنته، اضغط على زر التشغيل/إيقاف المؤقت (6).

### تشغيل المصادر الصوتية الخارجية عن طريق Multi-Speaker Sound وظيفة

للانتقال من مصدر صوتي آخر للتشغيل عن طريق Multi-Speaker Sound اضغط لوهلة قصيرة على زر Multi-Speaker Sound (3) باللون الأزرق الفاتح. أثناء البحث عن اتصال يومض مبين الحالات (3) باللون الأزرق بثبات. في حالة إنشاء الاتصال بنجاح تصدر إشارة صوتية متضادة ويضيء مبين الحالات (3) باللون الأزرق الفاتح باستمرار.

تظل شدة الصوت متزامنة بين مصدر الصوتية والسماعة (حيث يحدد مصدر الصوت شدة الصوت) إلى أن يتم تعديله مباشرةً من السماعة. لاستعادة مزامنة شدة الصوت، أعد تشغيل الاتصال. لهذا الغرض Multi-Speaker Sound عبر وظيفة

لا تلق الأجهزة الكهربائية والمراكم/  
البطاريات ضمن النفايات المنزلية.





Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>